



Appuyez à votre cœur fort

de
AYUSAWA IKUYA

Piquez-vous-même. Rossignol

♀
ナイチンゲール

月映ゆ蒼白は 悲恋の陶醉 誘う声に響く
花びら 狂おしく 胸に刺さす 痛みに 綻びた

ばらよ、ばらよ、ばらよ 我が血潮に染まれ
もっと 紅く、紅く、紅く 灼けつくほど 紅く

溢るる 慟哭は 揺れる 最後の 旋律に 震う
何故、何故 さめざめに 逃げき 貴方は 切なる 真紅の

ばらよ、ばらよ、ばらよ 打ち捨てられたとて
きっと 愛は、愛は、愛は 捧ぐるほど 清く
もっと 深く、深く、深く 胸元に 埋めて
ずっと 永久に、永久に、永久に ひとつになりましょう

私と…

あゝ 太陽に夜が 滲み 溶けて しまう 前に
あゝ 映かせてよ その 胸に 突き刺して ひと 想い 紅く

Appuyez à votre cœur fort, Piquez vous-même, rossignol.

月よ 風よ 川よ 私は 唄います
この 愛の 姿かたち 唾いっつわらぬよう
もっと 強く、強く、強く 心臓に 届くまで
胸の 恍惚が 暮れやまぬ 夜を
ふたりに 踊り 明かしましょう

どうか、私と…

あゝ 太陽が 朝露に 明け 染む 鍾道の上
あゝ 花びらは 車輪に 踏み 踏られて 乾風に 揺れる

Appuyez à votre cœur fort,
Piquez vous-même, rossignol.





The Rain On The Same Boulevard

Will be tomorrow sunny day or rainy day ?

君の待つ意辺には今ももう誰もなくて 傘越しに探した想い外のカケラ
こんなにも淋しいよ ひとりぼっちでいるのは
On the same boulevard without you. That's rainy day.

振り返ることを許してください この手 離すまでに もう一度
去りゆく面影を 流れる雲の 彼方へと見送った Rainy Day

灰色の雨雲が石畳に映っている うつむいたままの 僕の中の空
どんなにも 想っても 戻ることのない愛ですか？
On the same boulevard without us. That's rainy day.

切なくなるような 笑顔を見せて この手 離すまで もう一度
過ぎゆく季節に 二人で歩った あの景色も今は Rainy Day.

Will be tomorrow sunny day or rainy day ?

見慣れた意辺は今日も閉ざされて 僕を待つ人はもういないけれど
いつか悲しさも消えてゆくでしょうか 空はまだ低く暗いけれど

雨音は鳴り響く 欠けたままの僕の心に 止めどなく雫がこぼれてきます
こんなにも淋しいよ ひとりぼっちでいるのは

I always walk the boulevard alone on rainy day.
But you've not been here now. That was rainy day.



Le Rossignol

C'est bleu de la lune, la résonance son voix.
Elles se grise de la mélancolie qui couler de l'écharde.
En fleur, se parfumer aux sentiment du soir.
Les pétales ont la folie qui s'épanouissent.

Espérez-vous... si vous voulez cette rose en rouge.
Comme si la flamboiement... c'est comme le feu d'une rose en rouge.

Ce sont les pluers dans la nuit, le frissonnement de leur chant.
Les épines s'aspire ces mélodie qui débordait son sanglot.
Pourquoi. Pourquoi, elle s'éloigne de moi.
Quand je penser à lui, la rose se teindrait qui s'épancherait du sang.

Désirez-vous... votre sacrifice a pur en rose.
Même-si, mon amoureux... vous n'accueillait pas toutes des rose.
Allon, appuyez... plus fort contre votre poitrine.
Ainsi, le croisement... mélangez-nous ensemble vous et moi,
Vous à moi, avec moi...

Ah, sous ciel de la nuit, il changera d'aube qui coule dans couleur de la tragique.
Ah, faisons-nous fleurir, voulez-vous cette rose.
Pressez plus dérange. Percez-ce avec courage, rougeoyez!

Appuyez à votre cœur fort, Piquez vous-même, rossignol.

À la lune, la bise, la rivière, moi-je chantrais honnêtement.
Cette silhouette de la forme véritable qui chantait fidèle à mon amoureux.
Plus fort... s'atteindre jusque à votre cœur.
Nous passerons avec danser, c'est l'éternité en extase.
Si, vous teignez pour votre fragile amour à moi,
Étreignez-moi...

Ah, le soleil ensommeillé souffle sur la rue, et il fait jour sous l'oiseau misérable.
Ah, ses plumes se brisent qui foulissent aux pieds.
Souillèrent de son sang rouge, Soulevèrent avec la rose, ondoyez!

Appuyez à votre cœur fort, Piquez vous-même, rossignol.



I. ナイチングール
II. The Rain On The Same Boulevard
III. Le Rossignol

Performed and Produced
by
AYUSAWA Ikuya

ナイチングール
&
Le Rossignol
based upon
"The Nightingale and the rose"
Oscar Wilde